भारत सरकार/GOVERNMENT OF INDIA
अंतरिक्ष विभाग/DEPARTMENT OF SPACE
निर्माण व अनुरक्षण ग्रुप/CONSTRUCTION AND MAINTENANCE GROUP
विक्रम साराभाई अंतरिक्ष केंद्र/VIKRAM SARABHAI SPACE CENTRE
तिरुवनंतपुरम/THIRUVANANTHAPURAM – 22
(फोन नं./Ph. No.0471 – 2565275 / 2565726)

ई-निविदा सूचना सं. वीएसएससी/सीएमजी/एम 01/02/2021-2022 दिनांक 13.10.2021
E-Tender Notice No. VSSC/CMG/M01/02/2021-2022 Dated 13.10.2021

ई-निविदा आमंत्रित करते हुए सूचना/NOTICE INVITING E-TENDER

1. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निम्नलिखित कार्य के लिए ई-टेंडरिंग द्वारा ऑनलाइन मद-दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं| On behalf of the President of India, online item-rate tenders are invited through e-tendering for the following work.

क्र.सं. Sl. No.	विवरण / Description	ब्यौरे / Details
1.	कार्य का शीर्षक / Title of work	वीएसएससी में वीआरसी मुख्य भवन क संवर्धन ह्तु 0.5 टन और 1 टन जिब क्रम की □भिकल्पना, संविरचन, आपूर्ति, उन्निर्माण, परीक्षण तथा कमीशनिंग | Design, fabrication, supply, erection, testing and commissioning of 0.5 Ton and 1 Ton Jib crane for Augmentation of VRC Main Building at VSSC.
2.	निविदा में दी गई □नुमानित लागत / Estimate cost put to tender	₹45.02 लाख/Lakhs
3.	कार्य पूरा होन□की तिथि / Period of completion	6 (छह / Six) महीन□ months
4.	□वधि जिसक□ दौरान निविदा दस्तावज़ को डाउनलोड किया जा सकता है / Period during which the tender document can be downloaded.	दिनांक 14.10.2021 को 09.00 बज□स□25.10.2021 को 23.00 बज□तक / From 09.00 Hrs. on 14.10.2021 to 23.00 Hrs. on 25.10.2021
5.	बोली स्पष्टीकरण / Bid clarifications	दिनांक 18.10.2021 को 09.00 बज स 26.10.2021 को 12.00 बज□तक / From 09.00 Hrs. on 18.10.2021 to 12.00 Hrs. on 26.10.2021
6.	निविदा पान□की □ंतिम तिथि व समय / Last date and time for receipt of tenders	दिनांक 27.10.2021 को 23:00 बज तक Up to 23:00 Hrs. on 27.10.2021
7.	निविदा खोलन□की □ंतिम तिथि व समय / Due date and time of opening of tenders	दिनांक 29.10.2021 को 15:00 बज At 15:00 Hrs. on 29.10.2021
8.	बयाना जमा राशि (ईएमडी) / Earnest money deposit (EMD)	**शून्य (ईएमडी घोषणा के हस्ताक्षरित प्रति प्रस्तुत करना ह जसा की प□ंट सं 7 में उल्लिखित ह)। NIL (Signed copy of EMD Declaration shall be submitted as referred in Point No. 7)**

2. टेंडरिंग में भाग लने हतु योग्यता मानदंड़
Eligibility Criteria for participation in tendering -
एजेंसी को निम्नलिखित शर्तों को पूरा करना होगा/ The agency shall fulfill the following conditions.

क्र. सं. Sl. No.	योग्यता मानदंड़ / Eligibility Criteria	योग्यता हतु लिखित प्रमाण / Documentary proof for the eligibility (स्कैन कर □पलोड किया जाए / To be scanned & uploaded)
a.	बोलियों क प्रस्तुतीकरण की □ंतिम तिथि क पिछल दिन समाप्त होनवालपिछलसात वर्षों क दौरान नीचउल्लिखितानुसार कार्यों को संतोषजनक रूप सपूरा किया होना चाहिए। Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last 7 years ending previous day of last date of submission of bids. i. तीन समान कार्य, जिनमें प्रत्यक की लागत □नुमानित लागत, जो कि **₹18.01 लाख** क 40% सकम न हो या Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost, i.e. **₹18.01 Lakhs** (or) ii. दो समान कार्य, जिनमें प्रत्यक की लागत □नुमानित लागत, जो कि **₹27.01 लाख**, क 60% सकम न हो या Two similar works each costing not less than 60% of the estimated cost, i.e. **₹27.01 Lakhs** (or) iii. एक समान कार्य, जिसकी लागत □नुमानित लागत, जो कि **₹36.02 लाख**, क 80% सकम न हो। One similar work costing not less than 80% of the estimated cost, i.e. **₹36.02 Lakhs.**	i) कार्य आदशों तथा कार्यानुभव स संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी पूर्णता प्रमाणपत्र की प्रमाणित प्रति। Work orders and completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience. ii) निजी पार्टियों द्वारा जारी कार्यों की र्णता प्रमाणपत्र क साथ टीडीएस प्रमाणपत्र (स्रोत पर आय की कटौती) भी दना चाहिए। Completion certificates for works issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.
	नोट/Note : i) समान कार्य सआशय है कम-स् कम 1 टन क्षमता वालजिब क्रनों की □भिकल्पना, आपूर्ति, संस्थापन, परीक्षण और कमीशनिंग। Similar works shall mean design, fabrication, supply, erection, testing & commissioning of jib cranes having minimum capacity of 1 Ton.	
	ii) किए गए कार्यों का मूल्य, कार्य क वास्तविक मूल्य में 7% प्रति वर्ष की साधारण दर स बढ़ोत्तरी करन पर वर्तमान लागत स्तर तक हो जाना चाहिए, जिसकी गणना कार्य समाप्त होनकी तिथि सबोली क प्रस्तुतीकरण की □ंतिम तिथि तक की जाए। The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of submission of bids.	
	iii) उप-करार □ा सं□ुक्त-उद्यम के रूप में का□न्वित का□ पात्रता/मूल्यांकन के लिए □ोग्य नहीं होगा। **Work executed as sub-contract or joint venture will not merit for eligibility / evaluation.**	

b.	पिछल वर्ष क 31 मार्च को समाप्त पिछल तीन वर्षों में औसत वार्षिक वित्तीय कारोबार कार्य की □नुमानित लागत, यान□**₹13.51 लाख,** क□30% स□कम नहीं होना चाहिए। Should have average annual financial turnover not less than 30% of the estimated cost of the work during the last three years ending 31st March of preceding year, i.e. **₹13.51 Lakhs.**	वार्षिक वित्तीय कारोबार तथा लाभ व हानि दर्शात तुलन पत्र की चार्टेड एकाउंटेंट द्वारा सत्यापित प्रति। Certified copy from chartered Accountant for the Annual financial turnover and balance sheet showing Profit & Loss.
c.	31 मार्च 2021 को समाप्त पिछल पाँच वर्षों क दौरान दो स□□धिक वर्षों में कोई हानि नहीं हुई होनी चाहिए। Should not have incurred any loss in more than two years during the last five years ending 31st March 2021.	
d.	कार्य की □नुमानित लागत, यान **₹18.01 लाख**, क 40% की शोधन क्षमता होनी चाहिए। Should have a solvency of 40% of the estimated cost of the work, i.e. **₹18.01 Lakhs.**	किसी □नुसूचित बैंक स प्राप्त वर्तमान शोधन-क्षमता प्रमाण-पत्र की प्रमाणित प्रति तथा उसकी वैधता निविदा प्रस्तुत करन□की तिथि स□छः महीन□स□□धिक पुरानी न होनी चाहिए। Certified copy of current solvency certificate from any Scheduled Bank and the validity shall not be older than Six months from the date of submission of tender.
e.	ठक□दार की बोली लगान की क्षमता निविदा में दी गई कार्य की □नुमानित लागत स□□धिक होनी चाहिए। निविदाकार को फॉर्मूला **(AxNx2)-B** क□ आधार पर □पनी बोली लगान□की क्षमता की गणना कर उस□घोषित करना होगा और निविदा दस्ताव□ क□ लिए निव□न क□ साथ संलग्न करना होगा। The bidding capacity of the contractor should be more than the estimated cost of the work put to tender. The bidding capacity shall be worked out and declared by the tenderer and enclosed with the request for tender document based on the formula: (AxNx2)-B जहाँ/where, A- पिछल□पाँच वर्ष क□दौरान एक वर्ष में कार्यान्वित कार्य का वर्तमान मूल्य स□स्तर पर □धिकतम मूल्य, जिसमें पूर□हो चुक□तथा चल रह□कार्य दोनों शामिल हैं। Maximum value of work executed in one year during last 5 years at current price level taking into account the work completed as well as work in progress. B- मौजूदा वचनबद्धताओं तथा चल रह□कार्य जिन्हें वर्तमान मूल्य स्तर पर □गल□'N' वर्षों में पूरा करना है। Value of existing commitments and ongoing work to be completed during the next `N' years at current price level.	i. मौजूदा वचनबद्धताओं तथा चल रह कार्यों क□ मूल्य को दर्शात□विवरण और साथ ही प्रत्य□ कार्य को पूरा करन□ह□ □नुबंधित समय की सूची प्रस्तुत करनी होगी। Statement showing the value of existing commitment and ongoing works as well as the stipulated period of completion remaining for each of the works listed to be furnished. ii. उपर्युक्त नोट **(ii)** में दर्शाए गए □नुसार कार्य क□ मूल्य ह□ वर्तमान लागत स्तर निकाला जाए। Current costing level for value of work may be worked out as mentioned in the note (ii) above.

	N- उपर्युक्त संविदा को पूरा करन हतु निर्धारित वर्षों की संख्या जिसक लिए बोली आमंत्रित की गई है। Number of years prescribed for Completion of the subject contract for which bids are invited.	
f.	**केवल विद्□ुत का□ों के लिए लागू:** **Applicable for electrical works only:** बोलीकर्ता क पास केंद्रीय या राज्य विद्युत प्राधिकरण द्वारा जारी उचित वर्ग तथा श्र□ी क वैध विद्युत संविदाकार ला□सस होना चाहिए। The bidder shall possess valid electrical contractor's license of appropriate class and category issued by Central or State Electricity Authority.	वैध विद्युत संविदाकार क ला□सस की प्रमाणित प्रति। Certified copy of valid electrical contractor's license.

3. निविदा विज़ार्ड में पंजीकृत तथा निविदा प्रक्रिया शुल्क का भुगतान कर निविदा दस्तावज़ www.tenderwizard.in/isro वबसा□ट स□डाउनलोड किया जा सकता है। विक्रता पंजीकरण की प्रक्रिया उपर्युक्त वबसा□ट में दर्शाई गई है। ई-गटवक ज़रिए निविदा प्रक्रिया शुल्क मसर्स आ□टीआ□ लिमिटड को दय है।
Tender documents can be downloaded from web site www.tenderwizard.in/isro by registering with tender wizard and paying tender processing fee. The procedure for vendor registration is displayed in the above web site. Tender processing fee is payable to M/s ITI Ltd. through E-gateway.

4. निविदा दस्तावज़ों को डाउनलोड करन□मात्र स□निविदाकार को बोली लगान□में पात्र नहीं हो जाएगा। निविदाकार द्वारा □पलोड किए गए दस्तावज़ तत्पश्चात् विभाग द्वारा सत्यापित किए जाएंग। यदि पाया गया कि व□आवश्यकता को पूरा नहीं करतहैं तो ऐसप्रस्ताव को रद्द किया जाएगा।
Downloading of tender documents alone will not make a tenderer eligible for participating in the bidding. The documents uploaded by the tenderers will be subjected to verification subsequently by Department. If found not meeting the requirement, such offers will be rejected.

5.

ए) निविदाएं, निर्धारित प्रारूप में बयाना जमा राशि घोषणा क साथ होनी चाहिए और उन्हें □पनी बोली क साथ □पलोड किया जाना चाहिए।

a) **Tenders should be accompanied with an Earnest Money Deposit declaration in prescribed format and the same should be uploaded along with their bid.**

बी) निविदा लागत / ईएमडी में छूट का दावा करनवाल□एमएसएमई यूनिटों को जिला उद्योग केंद्र डीआ□सी)/ खादी एवं ग्राम उद्योग बोर्ड (कवीआ□बी)/ कयरबोर्ड / राष्ट्रीय लघु उद्योग आयोग (एनएसआ□सी)/ हैंडिक्रैफ्ट एवं हैंडलूम निदशालय या एमएसएमई मंत्रालय द्वारा विनिर्दिष्ट कोई □न्य निकाय द्वारा जारी पंजीकरण प्रमाणपत्र क□ साथ एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन प्रस्तुत करना होगा। ज्ञापन / प्रमाणपत्र निविदा की नियत तिथि / बढ़ाई गई नियत तिथि तक वैध होना चाहिए। **बोली के साथ निर्धारित प्रारूप में ब□ाना जमा राशि की घोषणा को अपलोड कि□ा जाना चाहिए।**

b) The MSME units claiming exemption of Tender cost /EMD should submit MSME UDYOG ADHAR MEMORANDUM or registration certificate issued by District Industries Centre (DIC) / Khadi Village & Industries Board (KVIB) / Coir Board / National Small Industries Commission (NSIC) / Directorate of Handicrafts and handlooms or any other body specified by Ministry of MSME. The memorandum / certificate shall be valid as on due date / extended due date of the tender. **However, Earnest Money Deposit declaration in prescribed format should be uploaded along with bid.**

6. उपर्युक्त पैरा 1 में विनिर्दिष्ट अनुबंधित तिथि और समय पर प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग-विद्युत, वीएसएससी, तुंबा के कार्यालय में निविदाएं खोली जाएंगी।
Tenders will be opened at the Office of the Head, Construction and Maintenance Division - Electrical, VSSC, Thumba, Trivandrum on the stipulated date and time specified in Para 1 above.

7. ए) **निविदा खोलने की नियत तिथि को और समय पर या उससे पहले निर्धारित प्रारूप में ईएमडी घोषणा का मूल दस्तावेज़, अधिमानतः दस्ती / स्पीड पोस्ट द्वारा प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग-विद्युत के कार्यालय में प्रस्तुत किया जाना चाहिए। यदि निविदा खोलने की नियत तिथि को और समय पर या उससे पहले उसकी हार्ड कॉपी प्राप्त नहीं की जाती है तो निविदा प्रस्ताव सरसरी तौर पर अस्वीकृत किया जाएगा।**

a) **Original document of EMD declaration in prescribed format shall be submitted preferably by hand / speed post to the Office of the Head, Construction and Maintenance Division-Electrical on or before due date and time of opening of tender. If hard copy of the same is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.**

बी) निविदा लागत/ ईएमडी से छूट का दावा करने वाले एमएसएमई यूनिटों को, ऊपर पैरा 5(बी) में सूचितानुसार एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन या पंजीकरण प्रमाणपत्र की अनुप्रमाणित हार्ड कॉपी प्रस्तुत करनी चाहिए। खोलने की नियत तिथि को और समय पर या उससे पहले उपर्युक्त ज्ञापन / प्रमाणपत्र की हार्ड कॉपी प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग के कार्यालय में प्रस्तुत की जानी चाहिए। **यही नहीं, निविदा खोलने की नियत तिथि को और समय पर या उससे पहले निर्धारित प्रारूप में ईएमडी घोषणा का मूल दस्तावेज़, अधिमानतः दस्ती / स्पीड पोस्ट द्वारा प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण प्रभाग-विद्युत के कार्यालय में प्रस्तुत किया जाना चाहिए। यदि निविदा खोलने की नियत तिथि को और समय पर या उससे पहले उसकी हार्ड कॉपी प्राप्त नहीं की जाती है तो निविदा प्रस्ताव सरसरी तौर पर अस्वीकृत किया जाएगा।**

b) The MSME units claiming exemption of Tender cost / EMD should submit attested hard copy of MSME UDYOG ADHAR MEMORANDUM or registration certificate as indicated in para 5(b) above. The hard copy of above memorandum / certificate shall be submitted to the office of the Head, Construction and Maintenance Division on or before due date and time of opening of tender. **Also, original document of EMD declaration in prescribed format shall be submitted preferably by hand / speed post to the Office of the Head, Construction and Maintenance Division on or before due date and time of opening of tender. If hard copy of the same is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.**

8. **निविदा खोलने की अंतिम तिथि को केवल ईएमडी की घोषणा प्रस्तुत करनेवाले निविदाकारों की तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली खोली जाएगी।** तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली खोली जाने पर आगे विस्तृत संवीक्षा / मूल्यांकन किए जाएंगे। तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली के मूल्यांकन के दौरान, निविदाकार द्वारा प्रस्तुत किए गए दस्तावेज़ों का विस्तृत रूप से निरीक्षण किया जाएगा। यदि पाया गया कि कोई निविदा योग्यता मानदंड को पूरा नहीं करती तो वह इसी चरण से अस्वीकार कर दी जाएगी और ऐसे प्रस्तावों को आगे की प्रक्रिया हेतु शामिल नहीं किया जाएगा। इस चरण में आगे तकनीकी मूल्यांकन समिति (टीईसी) द्वारा निविदाकार की क्षमता का मूल्यांकन और साथ ही निविदाकार द्वारा किए गए कार्यों में से कुछ का निरीक्षण भी किया जाएगा। मूल्यांकन के मानदंड के साथ तकनीकी मूल्यांकन प्रपत्र इस निविदा दस्तावेज़ के साथ संलग्न है। मूल्य बोली, निर्दिष्ट तिथि (योग्य निविदाकारों को इसकी सूचना दी जाएगी) को अलग से केवल उन्हीं निविदाकारों की खोली जाएगी जो निरीक्षण तथा तकनीकी मूल्यांकन के दौरान योग्य पाए जाएंगे और निविदा प्रक्रिया/शर्तों के अनुसार आगे की प्रक्रिया की जाएगी।

On the due date of opening, the Technical & Commercial bid of those tenderers who furnished EMD declaration only will be opened. On opening of Technical & commercial bid, further detailed scrutiny / evaluation will be carried out. During the evaluation of techno-commercial bids, the documents furnished by the tenderers will be scrutinized in detail. Any tender, found as not fulfilling the eligibility criteria will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing. At this stage, the competency of the tenderers will be further evaluated by a Technical Evaluation Committee (TEC), including inspection of selected works carried out by tenderers. The Technical Evaluation format including the evaluation criteria is enclosed in the tender document. The price bid of only those tenderers who have been qualified during the scrutiny and technical evaluation will be opened separately on a specified date (with due intimation to the qualified bidders) and further processed, as per tender procedure/ stipulations.

<u>नोट</u>: कोई विशष निविदाकार, जिन्हें समान प्रकृति तथा परिमाण तथा मूल्यांकन कासमान मानदंड काकिसी कारय हतु पिछलाएक वर्ष का□ंदर □सरो केंद्रों में सा किसी द्वरा तकनीकी रूप में मूल्यांकित किया गया है, को पुनः मूल्यांकित नहीं किया जाएगा और वर्तमान निविदा की पात्रता कानिर्धारण कालिए पिछलामूल्यांकन □ंक लिए जाएंगा

<u>Note</u>: Any particular tenderer who has been technically evaluated by any of ISRO Centres in the past one year for any work of similar nature and magnitude and for same criteria of evaluation, such bidders will not be re-evaluated and the scores of the previous evaluation will be taken for the assessment of the eligibility for the present tender.

9. निविदाकार, जिसका प्रस्ताव स्वीकार किया गया है, उसादिए गए मूल्य का3% (तीन प्रतिशत) का कार्य की गारंटी, आशय-पत्र/कार्य आदश का जारी होनाका दिनांक सा15 दिनों का □ंदर होगा। यह गारंटी मांग-पत्र रसीद/किसी □नुसूचित बैंक द्वारा सावधि जमा रसीद कारूप में, **लेखा अधिकारी, वीएसएससी, तुंबा-695 022** कानाम में (या) □नुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक गारंटी कारूप में निर्धारित प्रारूप में जमा करना होगा। यदि निविदाकार, बढ़ाई गई □वधि, यदि कोई हो तो, सहित निर्धारित □वधि का□ंदर, उपर्युक्त निष्पादन गारंटी करनामें □सफल रहता है तो तो बयाना जमा राशि घोषणा का□नुसार कार्रवाई की जाएगी।
The contractor, whose offer is accepted, will be required to furnish performance guarantee of 3% (Three Percent) of the tendered amount within 15 days from the date of issue of letter of intent/work order. This guarantee shall be in the form of Deposit at Call receipt/Term Deposit Receipt of any Scheduled Bank issued in favour of **Accounts Officer, VSSC, Thumba, Thiruvananthapuram – 695 022** (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank in accordance with the prescribed form. In case the contractor fails to deposit the said performance guarantee within the period specified including the extended period if any, action will be taken as per the Earnest Money Deposit Declaration.

10. निविदा प्रस्तुत करनासापहला□च्छुक निविदाकार, **ग्रुप निदेशक, सीएमजी / प्रधान, सीएमडी / इंजीनि□र-एसजी / इंजीनि□र-एसएफ / इंजीनि□र-एसई / इंजीनि□र-एसडी** की पूर्वानुमति सास्थल का निरीक्षण कर सकताहैं।
Intending tenderers may inspect the site before submitting the tenders, with the prior permission of **Group Director, CMG /Head, CMD / Engineer-SG / Engineer-SF / Engineer-SE / Engineer-SD.**

11. भारत काराष्ट्रपति की ओर सानिविदा स्वीकार करनावाला प्राधिकरण न्यूनतम या किसी □न्य निविदा को स्वीकार करनाहतु बाध्य नहीं है और कोई कारण बताए बिना किसी या प्राप्त सभी निविदाओं को रद्द करनाका □धिकार रखता है। सभी निविदाएं जो निर्दिष्ट शर्तों को पूरा नहीं करती हों या कोई शर्त जिसमें निविदाकार द्वारा शर्तबद्ध छूट दी गई है, □स्वीकार कर दी जाएंगी।
The tender accepting authority on behalf of President of India is not bound to accept the lowest or any other tender and reserves the authority to reject any or all the tenders received without assigning any reason. All tenders in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.

12. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण कार्य आदेश जारी करने से पहले कार्य क्षेत्र में परिवर्तन/या कार्य की मात्रा में कमी का भी अधिकार रखता है तथा निविदाकार इस संबंध में कोई भी दावा नहीं करेगा।

The tender accepting authority on behalf of President of India also reserves the right to alter the scope / or reduce quantum of work before issue of work order and the tenderer shall not have any claim what so ever on this account.

13. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण निविदा को पूर्ण रूप से या उसके किसी भाग को स्वीकार करने का अधिकार रखता है तथा निविदाकार को दिए गए मूल्य पर ही कार्य करना होगा।

The tender accepting authority on behalf of President of India reserves the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rate quoted.

14. निविदा के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से कोई भी पक्ष-प्रचार सख्ती से निषिद्ध है और ठेकेदार जिसने पक्ष-प्रचार करने की कोशिश की है उसके द्वारा प्रस्तुत की गई निविदा अस्वीकार कर दी जाएगी।

Canvassing directly or indirectly, in connection with tender is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable for rejection.

15. निविदा स्वीकार करनेवाला प्राधिकरण सरकार द्वारा समय-समय पर जारी की जानेवाली नीतियों के अनुसार प्रस्तावों को प्राथमिकता देने का विकल्प रखता है।

The tender accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.

16. निविदाकार को विभाग के केंद्र के उस प्रभाग में निविदा जमा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी जिसमें संविदा देने और उसके कार्यान्वयन हेतु जिम्मेदार कार्यरत व्यक्ति उसका/उसकी कोई नज़दीकी रिश्तेदार है। उसे उन व्यक्तियों का नाम भी सूचित करना होगा जो उसके साथ किसी भी क्षमता में काम कर रहे हैं या जो उसके वहाँ कार्यरत हैं और जो अंतरिक्ष विभाग में कार्यरत राजपत्रित अधिकारी का नज़दीकी रिश्तेदार है। ठेकेदार द्वारा इस शर्त का उल्लंघन करने पर उसके द्वारा जमा की गई निविदा रद्द कर दी जाएगी तथा संविदा निरस्त हो जाएगी।

The contractor shall not be permitted to tender for works in the Division of that particular Centre of the Department responsible for award and execution of contracts for which his/her near relative is working. He/she shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted Officer in the Department of Space. Any breach of this condition by the contractor would render him liable for rejection of tender or cancellation of contract.

17. **निविदा, उपर्युक्त पैरा 1 के अनुसार निविदा प्राप्ति की अंतिम तिथि से कम-से-कम 120 दिनों तक मान्य होगी। निविदा खोलने के बाद, यदि कोई निविदाकार (निविदा की बढ़ाई गई वैधता सहित) निविदा दस्तावेज़ में विनिर्दिष्ट मान्य अवधि के अंदर अपना प्रस्ताव वापस लेता है या कार्य सौंप दिए जाने के बाद कोई निविदाकार संविदा पर हस्ताक्षर करने में या निविदा दस्तावेज़ों की समय-सीमा से पहले निष्पादनगारंटी प्रस्तुत करने में असमर्थ रहता है तो उन निविदाकारों को एक वर्ष के लिए निलंबित किया जाएगा और निलंबन आदेश जारी करने की तिथि से किसी भी इसरो केंद्र में कार्य हेतु बोली लगाने के पात्र नहीं रहेंगे।**

The tender should be valid for minimum period of 120 days from the due date of receipt of the tender specified in Para 1 above. If after the opening of tender, any tenderer withdraws or modifies the bid during the period of validity of tender (including extended validity of tender) specified in the tender document or If after the award of work, any tenderer fails to sign the contract, or to submit performance guarantee before the deadline in the tender documents, the tenderer shall be suspended for one year and shall not be eligible to bid for works in any of the ISRO Centers / Units from date of issue of suspension order.

18. निविदा पर निर्णय होने पर, सफल निविदाकारोके साथ एक करार किया जाएगा।
On concluding the tender, an agreement shall be drawn with the successful tenderer.

(ग्रूप निदेशक / Group Director)
सीएमजी, वीएसएससी / CMG, VSSC

<u>तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के साथ निम्नलिखित दस्तावेजों के स्कैन की गई प्रति प्रस्तुत की जाए, जिसमें असफल होने पर निविदाकारों को अस्वीकृत किया जाएगा।</u>

<u>SCANNED COPY OF THE FOLLOWING DOCUMENTS SHALL BE SUBMITTED ALONG WITH TECHNO-COMMERCIAL BID, FAILING WHICH THE TENDERERS ARE LIABLE TO BE REJECTED.</u>

1. वर्क ऑन हैंड स्थापित करने हेतु संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी किए गए कार्य आदेश
   Work orders issued by the authority concerned to establish experience in the work on hand.
2. कार्यानुभव स्थापित करने हेतु संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी किए गए समाप्ति प्रमाणपत्र
   Completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience.
3. पात्रता मानदंड के अनुसार समान प्रकृति तथा तुलनीय परिमाण का कार्य करने का दस्तावेजी प्रमाण
   Documentary proof for having executed the work of similar nature and comparable magnitude as per the eligibility criteria.
4. निजी पार्टियों द्वारा जारी कार्यों हेतु समाप्ति प्रमाणपत्र टीडीएस (स्रोत पर काटा गया कर) प्रमाणपत्रों से समर्थित होने चाहिए।
   Completion certificate for works issued by private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.
5. चार्टेड लेखाकार द्वारा जारी दिनांक 31.03.2021 को समाप्त होने वाले अंतिम पांच वर्षों के लाभ तथा हानि दिखाने वाले वार्षिक वित्तीय व्यापार की मात्रा तथा तुलन पत्र, लाभ तथा हानि लेखा विवरण
   Annual financial turn over and balance sheet showing profit and loss, profit & loss account statement for the last five years ending 31.03.2021 issued by chartered accountant.
6. किसी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी वर्तमान शोधन-क्षमता संबंधी प्रमाणपत्र की प्रमाणित प्रति की तिथि बोलियों के प्रस्तुतीकरण की अंतिम तिथि से लेकर 6 महीने से अधिक की न होनी चाहिए।
   Certified copy of current solvency certificate **shall be latest but in any case, shall not be older than 6 months from the last date of submission of bids** from any Scheduled Bank.
7. बोली लगाने की क्षमता परिकलन/Calculation of bidding capacity (Please refer NIT).
8. विद्युत ठेकेदारों के लाइसेंस की प्रति। Copy of valid electrical contractors license.
9. संविदा की सामान्य शर्तों के प्रारूप-1 के अनुसार विषयाधीन निविदा के लिए उल्लिखित अनुबंधित समाप्ति अवधि के दौरान इन कार्यों में प्रत्येक की वित्तीय प्रतिबद्धता सूचित करते हुए चल रहे कार्यों की सूची। A list of ongoing works indicating financial commitment for each of these works during the stipulated period of completion mentioned for the subject tender as per Format-1 in General Conditions of Contract (Page No.E.86).
10. संविदा की सामान्य शर्तों के प्रारूप-2 के अनुसार कार्य का मूल्य, समाप्ति की तिथि, समय बढ़ोत्तरी आदि सूचित करते हुए समाप्त कार्यों की सूची (पृष्ठ सं. ई.86)
    A list of completed works indicating value of work, date of completion, extension of time etc., as per Format-2 in General Conditions of Contract (Page No.E.86).
11. पैन/टैन के ब्यौरे/PAN/TAN details.
12. बयाना जमा राशि/Earnest Money Deposit Declaration.
13. ब्यौरे सहित कंपनि की रूपरेखा/Company Profile with details.
14. जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र/GST registration certificate
15. अतिरिक्त दस्तावेज, यदि कोई हो तो /ADDITIONAL Documents, if any.